

Pražský divadelní festival německého jazyka

24. ročník

16. listopadu – 3. prosince 2019

»**MACHT – OHNMACHT / MOC – BEZMOC**« je letos tématem všech inscenací Pražského divadelního festivalu německého jazyka, které opět přinesou našim divákům jedinečné zážitky v hlavním i doprovodném programu.

24. ročník festivalu se bude konat od 16. listopadu do 3. prosince 2019. Deset výrazných a inovativních inscenací z Německa, Rakouska, Švýcarska, Lucemburska, Lichtenštejnska i Česka se představí na několika pražských scénách. Všechna představení budou již tradičně tlumočena do češtiny. Většina produkcí bude uvedena dvakrát, aby je mohlo zhlédnout co nejvíce diváků.

HLAVNÍ PROGRAM

Festival zahájí v sobotu 16. listopadu v Divadle na Vinohradech představení režisérky **Anne Lenk** **Misanthrop** z berlínského **Deutsches Theater**. Režisérka Anne Lenk pojímá Molièrovu 350 let starou komedii jako nadčasovou satiru na společenskou maškarádu a sociální sebeinscenování, přičemž zdůrazňuje věčný rozpor mezi vysokými morálními nároky jednotlivce a žalostně pokulhávající společenskou realitou. Činohra v nejčistší podobě a na nejvyšší úrovni. Anne Lenk inscenuje Molièrova Misantrupa s báječným obsazením, s **Ulrichem Matthesem** v titulní roli, a jako sršící zábavnou společenskou komedii, s níž je možno se identifikovat napříč epochami.



Der Menschenfeind // Deutsches Theater Berlin // © Arno Declair

V DOX+ uvedeme dvakrát, v pondělí 18. a v úterý 19. listopadu, švýcarskou inscenaci režiséra **Thoma Luze** **Girl from the Fog Machine Factory**. Jde v ní o krachující továrnu na mlhostroje, které - jako stále více dalších věcí - už dnes nejsou zapotřebí. Expert na divadelní dým a mimořádně senzitivní režisér Thom Luz vytváří poetické a pomíjivé světy vykreslené divadelní mlhou. Luzovy inscenace pracují s hudbou, magickými obrazy a kouzlem divadla, připomínají nám naši bezmoc vůči pomíjivosti života. Inscenace byla pozvána také na letošní berlínské Theatertreffen jako jedna z desíti nejlepších německojazyčných inscenací.

Na Nové scéně Národního divadla se v sobotu 23. listopadu večer a v neděli 24. listopadu odpoledne odehrají dvě představení inscenace slavného hamburského **Thalia Theateru** **Tanec v temnotách**, dramatisace neméně proslulého filmového snímku Larse von Triera. Selma je v době radikálního egoismu velvyslankyní lidskosti, lásky a nesobeckosti. Bezpodmínečně milující matka, která dá vlastní život za budoucnost syna. Ve svém prostém a smutném životě naplněném jediným cílem se ocitá v koloběhu moci a bezmoci, moci peněz a bezmoci vůči osudu, lidské sobeckosti a bezohlednosti. Vynikající herečka **Lisa Hagmeister** se prodírá tmou v hlavní roli odvážného a úchvatného přepisu filmového díla *Tanec v temnotách* v režii **Bastiana Krafta**.

Na scéně Stavovského divadla bude v neděli 24. listopadu hostovat vídeňský **Volkstheater** s inscenací rakouského národního dramatu **Franze Grillparzera** s výraznou českou stopou. **Šťěstí a pád krále Otakara** nastudoval **Dušan David Pařízek** s vynikajícím **Karlem Dobrým** v titulní roli. Z rakouského národního dramatu, které v době svého vzniku čeřilo české vlastenecké emoce, vytvořil nádhernou, zábavnou a silnou frašku o povaze moci. Inscenace zbavuje text národního patosu ve prospěch humoru a nadsázky, přesto však zachovává prostor k hlubokým úvahám. Skvěle sehraný soubor, vysoce aktuální podobenství o moci a bezmoci, rakouský pohled na české dějiny, český režisér i hlavní představitel.



König Ottokars Glück und Ende // Volkstheater Wien // © www.lupispuma.com / Volkstheater

V divadle La Fabrika uvedeme v pondělí 25. listopadu vítěznou inscenaci **Ceny Josefa Balvína**, kterou festival každoročně vyhlašuje, aby tak podpořil českou divadelní scénu a česko-německý dialog. Letošním laureátem Ceny Josefa Balvína je první české provedení textu **Rolanda Schimmelpfenniga Zimní slunovrat** v režii talentovaného tandemu **Adama Svozila** a **Kristýny Jankovcové**. Hra vykresluje přesný obraz současného středního proudu společnosti a přitom ryje do rány z nejhorší kapitoly německé historie. *Zimní slunovrat* ukazují lidi, kteří si uměli pohodlně zařídit život, v podstatě jsou ovšem prázdní, bojují se svým osobním strachem a politickou nevyhraněností a ztroskotávají, kdykoli jde o adekvátní, odpovědný čin. Těšme se i na skvělé herecké výkony souboru ostravské **Komorní scény Aréna**.

V úterý 26. listopadu uvidíme na scéně Divadla Komedie projekt k 300. výročí Lichtenštejnska **Identita Evropa**, na němž se podílejí lichtenštejnské, lucemburské a německé divadelníci. Vysoce aktuální koprodukce tří evropských divadel pohlíží očima osmi evropských autorů na současnou tvář Evropy. Inscenace je divokou kartou festivalu, snahou dát vznikat novým projektům, podpořit často nepřijemné úvahy o stávající podobě evropského společenství, o jeho problémech a dalších možnostech. Národní státnost versus evropská centrální vláda? Migranti jako metla, nebo záchrana Evropy? Na mnoho dalších otázek se inscenace pokouší odpovědět osmi pohledy autorů z osmi evropských zemí v režii **Katrin Hilbe** a **Rafaela Davida Kohna**.

V úterý 26. listopadu a ve středu 27. listopadu se opět vrátíme na prkna DOXu+, tentokrát s inscenací **Farm Fatale** v režii francouzského režiséra **Philippe Quesne** z **Münchener Kammerspiele**, podle kritiků nejlepšího německojazyčného divadla minulé divadelní sezony. Jsme ve světě bez lidí, na zemi zůstali už jen strašáci do polí, kteří jsou ale nesmírně vynalézaví a budují nový a lepší svět. A taky je tu ještě poslední světová včela, s níž je zapotřebí pořídit rozhovor... *Farm Fatale* je mimořádným spojením výtvarného umění a divadla, bizarnosti a vtipu, přesto ale otvírá hluboká témata lidské bezohlednosti, vykořisťování země. Philippe Quesne ukazuje nesmírně zábavný utopický, smutný svět, k němuž spějeme. Je v naší moci změnit naše postoje? Slavný francouzský divadelní mág přináší vysoce stylizovanou, svižnou a zábavnou sondu do našich svědomí.



Farm Fatale // Münchener Kammerspiele // © Martin Agryglo

Na scéně **Divadla Pod Palmovkou** uvedeme dvakrát, v sobotu 30. listopadu a v neděli 1. prosince, inscenaci **Noc v Lisabonu** berlínského **Maxim Gorki Theateru**. Vizuálně působivé, aktualizované a silné zpracování Remarqueova stejnojmenného románu v režii **Hakana Savase Micana** propojuje současnost s minulostí. Je příběhem dvou mladých milujících se lidí, kterým politická situace brání v lásce i životě. Dva vynikající herci **Anastasia Gubareva** a **Dimitrij Schaad** vykreslují s lehkostí, vtipem a otevřeností tísnivý obraz člověka v soukolí moci. Na dnešní cestě do Lisabonu a na té, kterou popsal Remarque, nás doprovázejí efektní videoprojekce a především velmi exotická kapela, která má rovněž svůj migrantský příběh.

Letošní ročník festivalu uzavřeme inscenací **Penthesilea** v režii slavného režiséra a intendanta **Schauspielhaus Bochum Johana Simonse** v úterý 3. prosince v **Divadle na Vinohradech**. Představí se dvojice snad největších současných divadelních a filmových herců: **Sandra Hüller** a **Jens Harzer**, evropská herečka roku a nositel Ifflandova prstenu! A v režii Johana Simonse, který velké **Kleistovo** drama zredukoval na příběh smrtícího boje o lásku amazonské náčelnice Penthesilei a řeckého reka Achilla. Boj mezi ženou a mužem, boj pohlaví a citů, moc a bezmoc. Divadelní zážitek, velké herectví, důmyslně jednoduché režie a silné téma.

OFF-PROGRAM

Také letos doprovodí hlavní program Pražského divadelního festivalu německého jazyka bohatý off-program. Předehrou hlavního programu bude česko-německý nabroušený kabaret **To téma / Das Thema** (13. a 14. listopadu) v **Eliadově knihovně Divadla Na zábradlí**, který autorské duo **Philipp Schenker** a **Roman Horák** vytvářejí speciálně na míru letošního ročníku festivalu.

Ve čtvrtek 21. listopadu uvidíme rovněž v **Eliadově knihovně Divadla Na zábradlí** scénické čtení **Wolframa Hölla My jsme tři** v režii **Ondřeje Škrabala**.

Ve čtvrtek 28. listopadu tentokrát ve druhém sálu Venuše ve Švehlovce **464°C** uvidíme velmi netradiční zpracování **Schillerovy Marie Stuartovny** v režii **Jakuba Čermáka** a v produkci uměleckého gangu **Depresivní děti touží po penězích**.

Ve spolupráci s Goethe-Institutem Praha připravujeme již druhým rokem mezinárodní divadelní platformu **theatertreffpunkt prag (TTPP)**, která letos proběhne ve dnech **23. – 26. listopadu** v prostorách Goethe-Institutu a zahrnuje země a jejich účastníky ze střední a východní Evropy, konkrétně ze Slovenska, Maďarska, Polska, Slovinska, Estonska, Lotyšska a Litvy. Z každé z těchto zemí jsou do Prahy pozváni dva profesionální divadelníci, z České republiky se účastní až šest divadelníků. Pro letošní ročník se nám podařilo získat velmi vzácné hosty mimo jiné v osobách **Barbary Mundel** (budoucí intendantky Münchner Kammerspiele), **Floriana Malzachera** (dramaturga a odborníka na současné politické divadlo), **Jürgena Bergera** (divadelního kritika časopisu Theater heute) či režiséra **Bastiana Krafta**.

Smyslem mezinárodní platformy **theatertreffpunkt prag** je především další vzdělávání, samozřejmě ale i mezinárodní propojení divadelníků, vznik nových idejí a možné budoucí koprodukční projekty.

V pondělí 25. listopadu uvedeme v kině Světozor celovečerní dokumentární film **Die Burg (Burgtheater, Rakousko 2019)** režiséra **Hanse Andrease Guttnera**, který představí jedno z nejdůležitějších divadel na světě formou objevné filmové cesty, na níž uvidíme, co jinak zůstává skryto: práci, která je nezbytná, aby se tento velký kulturní mechanismus udržel v pohybu. Poznáme, jak do sebe zapadají jednotlivé pracovní procesy a kolik různých kroků je třeba vykonat od výběru hry až po její premiéru. Rozmanité úhly pohledu na Burgtheater nám tak obzvlášť intenzivně dovolí pochopit, proč je divadlo tak fascinující.

I v letošním ročníku budeme rádi spolupracovat s naším hlavním mediálním partnerem **Českým rozhlasem**, jehož posluchači a naši diváci budou moci na stanici **Vltava** porovnat ztvárnění Molièrova **Misanropa** v jevištní i „pouze“ audio podobě. Rozhlasová verze této Molièrovy hry bude na Vltavě k poslechu od 13. do 19. listopadu na: vltava.rozhlas.cz.

Zveme ovšem i na virtuální realitu pro vaše uši, jedinečný poslech současného textu Kathariny Schmitt **Spánkové křídlo Adelaide Carpenterové** s hudbou Michala Rataje. Binaurální rozhlasovou hru uvádíme ve spolupráci s Vltavou 2. prosince v **Centru současného umění DOX**.

Inscenace budou tlumočeny do češtiny.

Předprodej vstupenek začíná 1. listopadu 2019 v síti Ticketmaster.

Změna programu vyhrazena.

